



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

woensdag

mercredi

12-12-2007

12-12-2007

Namiddag

Après-midi

INHOUD

SOMMAIRE

Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Middenstand en Landbouw, belast met Ontwikkelingssamenwerking over "de financiering van ngo's in 2008" (nr. 378)	1	- M. Dirk Van der Maelen à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, chargée de la Coopération au développement sur "le financement d'ONG en 2008" (n° 378)	1
- mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Middenstand en Landbouw, belast met Ontwikkelingssamenwerking over "de medefinanciering van ngo's" (nr. 560)	1	- Mme Muriel Gerkens à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, chargée de la Coopération au développement sur "le cofinancement d'ONG" (n° 560)	1
<i>Sprekers:</i> Dirk Van der Maelen, Muriel Gerkens, Sabine Laruelle , minister van Middenstand en Landbouw, belast met Ontwikkelingssamenwerking		<i>Orateurs:</i> Dirk Van der Maelen, Muriel Gerkens, Sabine Laruelle , ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, chargée de la Coopération au développement	
Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Middenstand en Landbouw, belast met Ontwikkelingssamenwerking over "de voedselhulp voor het oosten van de Democratische Republiek Congo" (nr. 424)	4	Question de M. Jean-Luc Crucke à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, chargée de la Coopération au Développement sur "l'aide alimentaire pour l'Est de la République démocratique du Congo" (n° 424)	4
<i>Sprekers:</i> Jean-Luc Crucke, Sabine Laruelle , minister van Middenstand en Landbouw, belast met Ontwikkelingssamenwerking		<i>Orateurs:</i> Jean-Luc Crucke, Sabine Laruelle , ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, chargée de la Coopération au développement	

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

WOENSDAG 12 DECEMBER 2007

Namiddag

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

du

MERCREDI 12 DÉCEMBRE 2007

Après-midi

De behandeling van de vragen vangt aan om 14.35 uur. De vergadering wordt voorgezeten door mevrouw Hilde Vautmans.

La discussion des questions est ouverte à 14 h 35 par Mme Hilde Vautmans, présidente.

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Middenstand en Landbouw, belast met Ontwikkelingssamenwerking over "de financiering van ngo's in 2008" (nr. 378)
- mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Middenstand en Landbouw, belast met Ontwikkelingssamenwerking over "de medefinanciering van ngo's" (nr. 560)

01 Questions jointes de

- M. Dirk Van der Maelen à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, chargée de la Coopération au développement sur "le financement d'ONG en 2008" (n° 378)
- Mme Muriel Gerkens à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, chargée de la Coopération au développement sur "le cofinancement d'ONG" (n° 560)

01.01 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): De ngo's zijn ongerust over hun subsidies voor het jaar 2008. Vorig jaar moesten ze tot april wachten op hun geld. Daardoor hadden ze problemen om medewerkers te betalen en hun projecten te financieren.

01.01 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) : Les ONG s'inquiètent à propos de leurs subsides pour l'année 2008. L'an dernier, il leur a fallu attendre jusqu'à avril pour disposer de leurs fonds. De ce fait, elles avaient éprouvé des difficultés pour rémunérer leurs collaborateurs et financer leurs projets.

In de wereld van de ngo's doen geruchten de ronde dat de diegenen die in het huidige vijfjarenprogramma zitten, rond april hun geld zullen zien en dat de andere zes maanden of meer zullen moeten wachten. Wat is de situatie? Wanneer wordt er betaald?

Des rumeurs circulent dans le monde des ONG. Selon celles-ci, les organisations intégrées dans le programme quinquennal actuel recevront leur dû vers le mois d'avril mais les autres devront attendre six mois ou plus. Qu'en est-il ? Quand sera-t-il procédé aux paiements ?

01.02 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): De ngo's die een nieuw strategisch kader en een driejarenprogramma hebben ingediend, zouden uw antwoord binnen 125 dagen na de indiening van hun dossier moeten ontvangen. Aangezien de meeste ngo's hun dossier in september 2007 indienden, zou hun in januari 2008 een beslissing moeten worden meegedeeld.

01.02 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!) : Les ONG qui ont introduit un nouveau cadre stratégique et un programme triennal devraient recevoir votre réponse dans les cent vingt jours qui suivent le dépôt de leur dossier. La plupart des ONG l'ayant déposé en septembre 2007, elles devraient se voir communiquer une décision en janvier 2008.

Kunnen die beslissingen inzake medefinanciering in een periode van lopende zaken worden genomen?

Ces décisions quant au cofinancement peuvent-elles être prises en affaires courantes ?

01.03 Minister **Sabine Laruelle** (*Nederlands*): Op dit ogenblik beoordeelt mijn administratie de actieplannen voor 2008 van het lopende vijftienjarenplan, alsook de nieuwe ngo-programma's die voor de periode 2008–2010 zijn opgesteld.

De actieplannen 2008 voor het lopende vijftienjarenprogramma kunnen door de regering in lopende zaken worden goedgekeurd. De eerste schijf kan worden uitbetaald op basis van voorlopige twaalfden. De nieuwe programma's 2008-2010 kunnen maar worden goedgekeurd door de bevoegde minister in de volgende regering. Als die nog niet gevormd is voor eind februari, zullen specifieke maatregelen moeten worden ingeschreven in de nieuwe financieringswet.

(*Frans*) Alle informatie betreffende de financiering van de ngo's werd tijdens de jongste bijeenkomst van het overlegcomité "Overheid – Ontwikkelingsngo's" op 23 november 2007 aan de federaties bezorgd.

De beslissingen inzake de goedkeuring van de programma's worden met de grootste objectiviteit en doorzichtigheid genomen. De helft van de dossiers werd reeds door mijn administratie behandeld en de meeste antwoorden zijn al door de ngo's gekend, zodat deze hun toekomstige activiteiten al kunnen plannen. Voor de ngo's die nog overeenkomstig de wetgeving van 1997 werken, volstaan de voorlopige twaalfden. Voor de overige ngo's wordt de beslissing meestal in februari of maart genomen en worden de eerste fondsen in mei of juni gestort.

Als de periode van lopende zaken aanhoudt, moeten we eind januari inderdaad maatregelen nemen. Voorlopig is de toestand echter niet van dien aard dat bijzondere maatregelen moeten worden genomen.

01.04 **Dirk Van der Maelen** (sp.a-spirit): In het kader van het grotestedenbeleid heeft de regering in lopende zaken de nodige maatregelen genomen om de projecten vanaf begin 2008 te laten doorgaan. Zijn gelijkaardige maatregelen ook mogelijk voor de ngo's? Anders zal wie in het nieuwe meerjarenprogramma zit, pas in mei of juni geld zien en dus vanaf 1 januari moeten voorfinancieren

Een aantal ngo's heeft mij becijferd wat het kost om zo'n periode te overbruggen. Kunnen geen kosteloze leningen ter beschikking worden gesteld? Anders gaat er minder geld naar het

01.03 **Sabine Laruelle**, ministre (*en néerlandais*) : Mon administration examine actuellement les plans d'action 2008 faisant partie du plan quinquennal en cours ainsi que les nouveaux programmes établis par les ONG pour la période 2008-2010.

Les plans d'action 2008 du plan quinquennal en cours peuvent être approuvés par le gouvernement en affaires courantes. La première tranche peut être payée sur la base de douzièmes provisoires. Les nouveaux programmes 2008-2010 ne pourront en revanche être approuvés que par le ministre compétent du prochain gouvernement. Si ce dernier n'est pas formé avant la fin du mois de février, des mesures spécifiques devront être inscrites dans la nouvelle loi de financement.

(*En français*) Toutes les informations relatives au financement des ONG ont été communiquées aux fédérations lors du dernier comité de concertation pouvoirs publics/ONG, le 23 novembre dernier.

Les décisions d'approbation des programmes sont prises en toute objectivité et en toute transparence. La moitié des dossiers ont déjà été traités par mon administration et la plupart des réponses sont déjà connues des ONG, qui peuvent dès lors programmer leurs activités futures. Pour les ONG qui travaillent toujours selon la législation de 1997, les douzièmes provisoires suffiront. Pour les autres, d'habitude, la décision intervient en février ou en mars, et les premiers fonds sont versés en mai ou en juin.

Si les affaires courantes se poursuivent, nous devons effectivement prendre des mesures fin janvier, mais pour l'instant la situation ne requiert donc pas de dispositions particulières.

01.04 **Dirk Van der Maelen** (sp.a-spirit) : Dans le cadre de la politique des grandes villes, le gouvernement des affaires courantes a pris les mesures nécessaires pour assurer le démarrage des projets début 2008. Des mesures similaires sont-elles possibles pour les ONG ? Dans la négative, les organisations concernées par le nouveau programme pluriannuel ne disposeront de fonds qu'en mai ou en juin et devront donc préfinancer ces sommes à partir du 1^{er} janvier.

Un certain nombre d'ONG m'ont communiqué une estimation des dépenses nécessaires pour couvrir une telle période. Ne pourrait-on consentir des prêts gratuits ? À défaut, un budget inférieur sera alloué aux pays du Sud.

Zuiden.

01.05 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Ook al worden de subsidies in april, mei of juni gestort, intussen moeten de ong's wel verder blijven functioneren en het geld voorschieten uit de eigen middelen. Het gebeurt wel vaker dat de lonen met vertraging, en soms zelfs maanden later, worden uitbetaald.

U zegt dat de administraties reeds de helft van de nieuwe projecten onder de loep genomen hebben. Ik neem aan dat er voor al deze programma's de nodige begrotingskredieten werden uitgetrokken. Als men in december of januari alles heeft onderzocht, kan men dan niet in voorlopige twaalfden voorzien?

Ik ga ervan uit dat de goedkeuring van het nieuwe programma formeel in een besluit moet worden bekrachtigd. Moet er tijdens de periode van lopende zaken een specifieke handeling gesteld worden? Kan men subsidies verlenen aan de organisaties voor welke er reeds een beslissing gevallen is?

01.06 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): Er is een groot verschil tussen de grote steden en de meerjarenprogramma's voor de ngo's. Voor de grote steden werd een beslissing genomen voor de eerste zes maanden van het jaar. Voor een meerjarenprogramma heeft zoiets geen zin.

De ngo's worden twee maal per jaar betaald.

(Frans) Wanneer men met voorlopige twaalfden werkt, zijn de begrotingsmiddelen wel aanwezig, maar in twaalfden. De ngo's worden echter per schijf van zes maanden betaald, dus tweemaal per jaar. Een aantal ngo's ontvangt pas nu de laatste schijf voor 2007!

De regels werden gewijzigd om de ngo's in staat te stellen met vijfjarenprogramma's te werken. Een van de in het kader van de objectivering gehanteerde criteria is de financiële autonomie van de ngo's, precies om te vermijden dat ze de boeken zouden moeten sluiten wanneer de betalingen twee maanden later gebeuren. De ngo's die een erkenning kregen, hebben moeten aantonen dat ze over voldoende financiële autonomie beschikken.

Indien er niets verandert, zal ik de regering in januari moeten vragen een beslissing te nemen en zal moeten worden nagegaan in welke mate de vijfjarenprogramma's kunnen worden goedgekeurd.

(Nederlands) Ik wacht ook het advies af van de

01.05 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Même si les subventions sont versées en avril, mai ou juin, entre-temps, les ONG doivent vivre et avancer l'argent sur les fonds propres. Il n'est pas rare que le paiement des salaires soit retardé, parfois de plusieurs mois.

Vous dites que les administrations ont déjà examiné la moitié des nouveaux projets. Je suppose qu'une enveloppe budgétaire avait été prévue pour la totalité de ces programmes. Si l'examen de l'ensemble est terminé pour décembre-janvier, ne peut-on prévoir des douzièmes provisoires ?

Je suppose qu'un arrêté doit formaliser l'acceptation du nouveau programme. Un acte spécifique est-il nécessaire durant les affaires courantes ? Peut-on verser des subsides aux organisations pour lesquelles la décision est déjà tombée ?

01.06 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais) : Il existe une grande différence entre les grandes villes et les programmes pluriannuels pour les ONG. Si, pour les grandes villes, une décision a été prise pour les six premiers mois de l'année, pour un programme pluriannuel, en revanche, une telle décision n'aurait aucun sens.

Les ONG sont payées deux fois par an.

(En français) Dans les douzièmes provisoires, le budget est là, mais en douzièmes. Or, les ONG sont payées par tranches de six mois, soit deux fois par an. Certaines d'entre elles ne reçoivent que maintenant la dernière tranche 2007 !

Les mesures ont été modifiées pour permettre aux ONG de travailler sur des programmes de cinq ans. Un des critères de l'objectivation était leur autonomie financière pour éviter qu'en cas de retard de paiement de deux mois, elles ne doivent fermer. Les ONG qui ont reçu l'agrément ont dû prouver cette autonomie financière.

Certes, si rien ne change, je devrai en janvier faire prendre une décision au gouvernement et voir dans quelle mesure des programmes de cinq ans peuvent être avalisés.

(En néerlandais) J'attends également l'avis de la

minister van Begroting om de eerste schijf aan de ngo's te betalen.

01.07 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Natuurlijk moet een ngo financieel onafhankelijk zijn. Volgens de regels moet een ngo 20 procent van haar projecten kunnen financieren. Als de regering tot juni wacht om de ngo's te betalen, dan vraagt ze eigenlijk een financiële autonomie van 50 procent. Zorgzaam bestuur kan men dat niet noemen.

Verder ben ik graag bereid om dit bij de minister van Begroting te bepleiten.

01.08 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Men moet erop toezien dat een en ander zo snel mogelijk concreet gestalte krijgt. De ngo's zijn het gewoon om gedurende een kwartaal te functioneren zonder subsidies, maar als dat langer duurt, dan gaat dat ten koste van projecten en bestaat het risico dat sommige lonen niet uitbetaald worden. Als de wil begin 2008 in regeringskringen aanwezig is, dan zou men mogelijkwerwijs in april over het geld kunnen beschikken.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Middenstand en Landbouw, belast met Ontwikkelingssamenwerking over "de voedselhulp voor het oosten van de Democratische Republiek Congo" (nr. 424)

02.01 Jean-Luc Crucke (MR): Op 19 november 2007 kondigde u aan dat een bedrag van 600.000 euro zou worden uitgetrokken ten voordele van drie Oost-Congolese provincies: Ituri, Zuid-Kivu en Noord-Kivu.

Die financiële hulp is terecht: het gaat om een erg onrustig gebied waar de voedselveiligheid regelmatig in het gedrang komt. In Noord-Kivu zijn 800.000 mensen ontheemd, waarvan er 350.000 tot 400.000 in kampen verblijven.

Wat zijn de nadere regels voor de toekenning van die steunmaatregelen? Wie treedt ter zake als partner op voor ons land? Van welke structuur zal er gebruik worden gemaakt? Wanneer zal die hulpverlening van start gaan en hoe lang zal ze lopen? Hoe zal de controle verlopen? Hoe zal die hulp ten slotte in ons globaal Congobeleid worden ingebed?

02.02 Minister Sabine Laruelle (Frans): Gezien de specifieke toestand in het oosten van de DRC heb ik beslist de drie voormelde provincies voor 600.000

ministre du Budget pour verser la première tranche aux ONG.

01.07 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Une ONG doit bien évidemment être financièrement indépendante. La règle veut qu'une ONG soit en mesure de financer 20 % de ses projets. Si le gouvernement attend juin pour payer les ONG, il exige en fait une autonomie financière de 50 %. On ne saurait parler ici d'une administration attentionnée.

Pour le surplus, je suis disposé à plaider le dossier auprès de la ministre du budget.

01.08 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Il faudra veiller à ce que les choses se concrétisent au plus vite. Les ONG sont habituées à fonctionner sans subventions pendant un trimestre mais si cela dure plus longtemps, c'est aux dépens de projets et certains salaires risquent d'être impayés. S'il y a une volonté au sein des forces gouvernementales début 2008, il y aurait moyen que l'argent arrive en avril.

L'incident est clos.

02 Question de M. Jean-Luc Crucke à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, chargée de la Coopération au Développement sur "l'aide alimentaire pour l'Est de la République démocratique du Congo" (n° 424)

02.01 Jean-Luc Crucke (MR): Le 19 novembre 2007, vous avez annoncé le déblocage de 600.000 euros au bénéfice de trois provinces de l'est du Congo: l'Ituri, le Sud Kivu et le Nord Kivu.

Cette intervention se justifie: il s'agit d'une zone géographique très perturbée où la situation d'insécurité alimentaire empire régulièrement. Au Nord Kivu, 800.000 personnes sont déplacées dont 350 à 400.000 se retrouvent dans des camps.

Quelles sont les modalités d'application de cette aide? Quels sont les partenaires de la Belgique en ce domaine? Quelle structure sera mise en place? Pour quelle durée et dans quel délai cette aide est-elle prévue? Comment sera-t-elle contrôlée? Enfin, comment articulez-vous cette aide dans notre politique globale à l'égard du Congo?

02.02 Sabine Laruelle, ministre (en français): Vu la situation spécifique de l'est de la RDC, j'ai décidé d'octroyer 600.000 euros pour l'aide alimentaire aux

euro aan voedselhulp toe te kennen.

Dat project zal worden gerealiseerd door de ngo Vredeseilanden, die al ter plaatse is, een financiering toe te kennen. Het heeft vier prioritaire doelstellingen. Vooreerst zullen aan de kwetsbare gezinnen in dat gebied zaaigoed, meststoffen en werktuigen worden bezorgd.

Voorts moet de capaciteit van de lokale maalderijen worden uitgebreid; thans beschikken ze over onvoldoende materiaal om de oogst te verwerken. Er zullen twee maïsmolens worden gefinancierd, één in Ituri en één in Noord-Kivu. In Zuid-Kivu werken we mee aan de bouw van een opslagplaats. Daarnaast moeten de moerasgebieden worden heringericht en zullen we de bevoeiing van de landbouwzones, vooral in Zuid-Kivu, ondersteunen. Om ten slotte de productie te vervoeren, dienen de landbouw- en andere wegen te worden hersteld teneinde die streken met de grote verkeersaders te verbinden. We zullen tachtig kilometer wegen voor onze rekening nemen.

Er moet geen specifieke structuur op poten worden gezet aangezien de voornoemde ong al jarenlang met lokale partners samenwerkt. Normaliter moet er dus een maximale doeltreffendheid kunnen worden verzekerd.

Voor de controle van de besteding worden er een eindverslag en een financieel verslag gevraagd wanneer de actie ten einde loopt. De administratie zal de uitgaven en de facturen van de ONG controleren om zich ervan te vergewissen dat de 600.000 euro werden aangewend voor de vier voornoemde doelstellingen.

De begrotingsallocatie is die van "uitgaven van allerlei aard met betrekking tot voedselhulp".

Deze actie biedt een antwoord op de vraag waarom het Wereldvoedselprogramma niet meer producten ter plaatse koopt. Er mag in deze gebieden dan al productiecapaciteit aanwezig zijn, maar er is geen enkel instrument voor de verwerking en weinig vervoer door de slechte wegeninfrastructuur.

Momenteel is de verwerkingscapaciteit onvoldoende, wat tot een stijging van de prijzen bijdraagt in de gebieden waar de producten niet aankomen. Indien men erin slaagt die capaciteit te verhogen en een betere vervoersinfrastructuur tot stand te brengen, zullen de Congolese landbouwers meer kunnen verkopen. Hierdoor kan aan een deel van de behoeften van de Wereldvoedselprogramma worden tegemoetkomen.

Wat de bilaterale actie betreft, wordt, gespreid over

trois provinces que vous citez.

Ce projet sera réalisé grâce à un financement à l'ONG *Vredeseilanden*, déjà présente sur place. Notre action répond à quatre objectifs prioritaires : d'abord, fournir des semences, des engrais et des outils aux familles vulnérables de la région.

Ensuite, il s'agit de renforcer la capacité de moutures locales : ils manquent d'outillage de transformation. Deux moulins à maïs seront financés : en Ituri et en Nord-Kivu. Au Sud-Kivu, nous participons à la construction d'un entrepôt. Il s'agit aussi de réaménager des marais et d'aider à l'irrigation de zones agricoles, notamment au Sud-Kivu. Enfin, pour acheminer la production, il faut réhabiliter les pistes et chemins agricoles en reliant ces régions aux grands axes routiers, ce que nous ferons sur 80 km.

Il ne faut pas mettre en place de structure particulière car l'ONG précitée travaille avec des partenaires locaux depuis des années. L'efficacité devrait donc être maximale.

Pour le contrôle de l'affectation, un rapport final et un rapport financier sont demandés en fin d'action. L'administration contrôlera les dépenses et les factures de l'ONG pour s'assurer que les 600.000 euros ont été consacrées aux quatre objectifs cités.

L'allocation budgétaire est celle des « dépenses de toute nature relatives à l'aide alimentaire ».

Cette action répond à la question de savoir pourquoi le Programme alimentaire mondial n'achète pas davantage sur place. En fait, si les capacités de production existent dans ces régions, il n'y a aucun outil de transformation et peu de transport vu la mauvaise infrastructure routière.

La capacité de transformation n'est aujourd'hui pas suffisante, ce qui contribue à une augmentation des prix dans les endroits où les produits n'arrivent pas. Si l'on parvient à accroître cette transformation et à améliorer les conditions de transport, les agriculteurs congolais seront en mesure de vendre plus. Cela permettra de subvenir à une partie des besoins du Programme alimentaire mondial.

En ce qui concerne l'action bilatérale, un montant

drie jaar, van 2008 tot 2010, een bedrag van 44,5 miljoen euro uitgetrokken ten behoeve van het Indicatief Samenwerkingsprogramma in de DRC. Een belangrijk deel van die fondsen zal worden besteed aan transportinfrastructuur, landbouw en plattelandsontwikkeling. Aansluitend op de vorige vraag wil ik antwoorden dat in de loop van januari een oplossing voor de ngo's dient te worden gevonden.

02.03 Jean-Luc Crucke (MR): De keuze van een ngo die reeds op lokaal vlak actie voert voor dat soort opdrachten kan men alleen toejuichen. Ook uw analyse over de aanvulling bij het UNDP (UN Development Programme), stel ik op prijs.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.03 uur.

de 44,5 millions d'euros sera débloqué sur trois ans, de 2008 à 2010, pour le Programme indicatif de coopération en RDC. Une part importante de ces fonds sera consacrée aux infrastructures de transport, à l'agriculture et au développement rural. Pour rebondir sur la question précédente, il faut trouver une solution pour les ONG dans le courant du mois de janvier.

02.03 Jean-Luc Crucke (MR): On ne peut que saluer le choix d'une ONG qui mène déjà une action locale pour ce genre de mission. J'apprécie également votre analyse sur le complément donné au Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD).

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 15 h 03.